



*Inauguration de l'orgue
de l'Eglise Saint-Lambert
à Voroux-Goreux*

Concert par Luc DEVOS

**Dimanche 22 décembre 2002
à 15h00**



*Suivi du verre de l'amitié
au cercle Loisirs et Emulation*

**INAUGURATION APRES RESTAURATION
DE L'ORGUE
DE L'EGLISE SAINT-LAMBERT
DE VOROUX-GOREUX**



Voroux-Goreux, le 22 décembre 2002

Ce livret vous est offert par

RENAULT V.I.



RENAULT



**VOROUX-GOREUX
EGLISE SAINT-LAMBERT
JOURNÉE DU PATRIMOINE SEPTEMBRE 1999**

Ont collaboré à la réalisation de ce livret

Jean-Pierre AWOUTERS
Luc DE VOS
Jean-Pierre FELIX
Marie-Hélène MARGANNE
Marc MELARD
André THOMAS



Crèche 2002

1. L'ORGUE, LE ROI DES INSTRUMENTS

"Puisse le lecteur, organiste, musicologue, (...) ou amateur de musique, se souvenir que l'instrument grandiose et magique, inspirateur de tant de chefs-d'oeuvre et dispensateur de tant de joies, a pour ancêtre direct une merveilleuse petite machine inventée, bien avant le Christ, par un ingénieur grec à l'esprit fécond".

(Jean Perrot, L'orgue, de ses origines hellénistiques à la fin du XIIIe siècle. Etude historique et archéologique, Paris, 1965, p. 371)

Si l'histoire de l'orgue, très longue, puise ses racines dans l'antiquité, sa vocation religieuse, relativement récente, remonte au moyen âge. Inventé, sous le nom d'*hydraulis* (c'est à dire de "flûte à eau", la pression d'air circulant dans les tuyaux étant produite par un volume mobile d'eau) au IIIe siècle avant notre ère, par l'ingénieur Ktésibios dans l'Alexandrie des Ptolémées, l'orgue à tuyaux est d'abord considéré comme une prouesse technique, avant d'être utilisé, à Rome, pour accompagner les jeux de l'amphithéâtre. Objet de prestige à Byzance, où l'empereur le fait jouer lors des cérémonies protocolaires, il s'implante dans le royaume franc lorsque l'empereur byzantin Copronyme offre en, 757, un orgue "pneumatique" (positif) à Pépin le Bref. C'est ainsi qu'il arrive dans nos régions, y prospère, et se fixe dans toute l'Europe occidentale jusqu'à nos jours.



D'abord réticente à l'égard de cet instrument de musique séculier, l'Eglise finit par l'admettre dans ses édifices vers la fin du IXe siècle, car, comme l'écrit Catherine Homolechner (*Sons et Instruments de musique au moyen âge*, Paris, 1996, p. 106), "elle reconnaît en cet instrument le produit de savants calculs qui le lie à la science cosmique des nombres et donc à la **musique céleste**. L'orgue devient ainsi l'**instrument parfait de la musique sacrée**"...

2. HISTORIQUE DE L'ORGUE DE VOROUX-GOREUX

par Jean-Pierre FELIX & Marc MELARD

Comme l'indique un médaillon en porcelaine apposé au-dessus des claviers, l'orgue de l'église Saint-Lambert à Voroux-Goreux est signé "Pereboom et Leyser à Maastricht".

A. La firme Pereboom-Leyser à Maastricht

Installée à Maastricht où elle fonctionna pendant pratiquement toute la seconde moitié du XIX^e siècle, de 1850 à environ 1895, cette firme fut dirigée par Willem Pereboom et Jan Leyser. Le premier naquit à Maastricht le 28 juin 1828 et y décéda le 24 mai 1903. On ne sait rien de sa jeunesse, si ce n'est que, son père étant organiste de l'église Saint-Mathieu de cette ville mosane, il fut élevé dans le climat de l'orgue. Willem apprit bientôt la facture d'orgues chez Hippolyte Loret à Laeken. C'est là qu'il rencontra Leyser, son futur associé. Lorsqu'en 1850, Adam Binvignat, facteur d'orgues et de pianos à Maastricht mourut sans successeur, Pereboom et Leyser s'y établirent dans la Havenstraat, avant de déménager à la Stokstraat 3052 (l'actuel n° 57). Willem Pereboom se maria le 10 juillet 1855 à Maastricht et eut deux fils, dont l'aîné, Josephus Michel, devait poursuivre l'atelier paternel. Né à Huissen (Gueldre) en 1821, Jan Leyser avait reçu sa formation chez les facteurs d'orgues belges Merklin-Schütze à Bruxelles, Arnold Clerinx à Saint-Trond et Hippolyte Loret à Laeken, où il fit connaissance de Pereboom avec qui il allait s'associer dès 1850. La collaboration Pereboom-Leyser s'acheva vers 1895. Pereboom poursuivit alors ses activités avec son fils Josephus Michael, toujours à Maastricht. Quant à Jan Leyser, il s'installa bientôt à son compte à Saint-Trond. Son fils Constant lui succéda à son décès et transféra l'atelier à Tongres.

De la firme Pereboom-Leyser sortirent une centaine d'orgues neufs placés pour les deux tiers en Belgique et le reste aux Pays-Bas. Parmi les chefs-d'oeuvre, il faut signaler les orgues à trois claviers de l'église Sainte-Foy à Liège (1877) et de Saint-Martin à Maastricht (1878). Alors que les premiers instruments Pereboom-Leyser furent de conception en réalité plus traditionnelle que ceux de leurs maîtres, - c'est-à-dire, au début, encore très proches de l'esthétique franco-wallonne de la fin du XVIII^e siècle -, dans la suite, ils s'orientèrent petit à petit vers un "romantisme" plus prononcé. C'est ainsi que furent progressivement introduits les jeux gambés, délaissant les mixtures simples, limitant les mutations composées (désormais uniquement Fourniture et Cornet), et multipliant les 8 pieds de tailles différentes et les 4 pieds. Signalons qu'en 1876, dans le cadre des tractations préparatoires au nouvel orgue de l'église Sainte-Foy à Liège, alors que Clerinx et Pereboom-Leyser étaient en compétition, ces derniers l'emportèrent en proposant un style bien plus novateur.

B. L'orgue de Voroux-Goreux

Le 15 janvier 1888, sous le pastorat du curé Emile Duysens, Willem Theodoor Pereboom (il signa Th[eodor]), proposa au conseil de fabrique de l'église Saint-Lambert à Voroux-Goreux, dont la construction s'était achevée 13 ans plus tôt, un devis pour un orgue neuf. Cet instrument, de dimensions très réduites (mais quand même un 8 pieds en montre), ne comptait qu'un seul clavier de 56 touches faisant parler 3 jeux (Montre 8, Bourdon 8 et Flûte 4); il y avait aussi un préparatif pour 2 jeux supplémentaires (Prestant 4 et Viole de Gambe 8). Le buffet devait avoir une devanture en chêne, sans noeuds ni aubier; le reste du meuble, qui rentrait dans l'arcade de la tour, ainsi que le dos, seraient en sapin du nord. Le sommier, en chêne, devrait recevoir 5 jeux complets. La mécanique d'abrégé devait aussi être en chêne, les rouleaux en sapin et les équerrés, fils d'attache et ressorts en cuivre. La mécanique de registration serait également en chêne et les bascules en fer. Le clavier de 56 touches et le pédalier d'une octave en chêne. Le clavier serait garni d'ivoire, les dièses en ébène. Le soufflet était prévu à double réservoir, les tables et plis en sapin du nord. Les tuyaux en métal seraient composés pour moitié de plomb et d'étain.

Le prix fut fixé à 2.520 F pour les 3 jeux; le supplément pour les 2 jeux signalés s'élèverait à 400 F si leur commande avait lieu avant le placement; sinon, il en coûterait 460 F. La garantie porterait sur 5 ans.

Le devis qui est conservé ne fut pas signé par la fabrique d'église, mais nous avons tout lieu de croire qu'il fut mis en exécution. En effet, le jour même, le conseil de fabrique de Velroux, - l'oratoire de Voroux-Goreux était encore chapelle annexe de Velroux -, se réunit et autorisa le chapelain à traiter pour la commande de l'orgue. L'architecte E. Jamar, de Liège, avait marqué son accord sur le plan (non retrouvé) du buffet qu'avait remis le facteur d'orgues; le meuble avait en effet été trouvé conforme au style de l'église et à celui du reste du mobilier. Le buffet d'orgue, de style néo-gothique, doit avoir été livré par Olivier Merveille, de Liège, car l'adresse de cet ébéniste figure au bas du devis de l'orgue. Merveille avait aussi fourni pratiquement tout le mobilier de l'église.

On apprend encore que l'achat de l'orgue avait été rendu possible grâce à "la générosité d'une Demoiselle de Voroux". A ce moment, M. Fabry était bourgmestre et M. Goffart, président du conseil de fabrique.

Une note nous apprend que les orgues furent effectivement placées en 1888 et qu'elles coûtèrent 2.527,50 F. Le prix confirme que l'on se contenta au départ des 3 jeux signalés plus haut.

C. La restauration rénovatrice (vers 1961)

C'est l'abbé Joseph Detry, nommé curé de Voroux-Goreux le 13 août 1948, qui fut l'animateur de la restauration novatrice de l'orgue.

Peu avant, en février 1947, la firme Joris de Hasselt installa 2 nouveaux jeux pour 6.000 F. Il s'agissait d'un Prestant 4 (comme l'avaient prévu Pereboom-Leyser), et d'une Doublette 2 (et non d'une Gambe 8). Joris procéda aussi à l'électrification de la soufflerie pour 9.700 F. Auparavant, c'était une "souffleuse" qui assumait la charge d'actionner le mécanisme. Encore insatisfait des possibilités trop réduites de "son" orgue, l'abbé Detry nourrit le projet de le remplacer, s'il trouvait l'opportunité d'une bonne occasion. A cette fin, il prit contact à quatre reprises au moins pour les instruments suivants :

1. l'ancien orgue de l'abbaye bénédictine de Maredsous, un Georges Cloetens fabriqué peu avant 1910 ;
2. l'orgue de l'église du Sacré-Coeur, rue Le Corrége à Bruxelles ;
3. l'orgue de Robertville ;
4. l'orgue de la chapelle des Aumôniers du Travail à Seraing.



A la pieuse mémoire
de

Monsieur l'Abbé Joseph DETRY

Né à Dison, le 1^{er} juin 1907,
ordonné prêtre le 3 juillet 1932,
vicaire à Liège Saint-Christophe en 1932,
à Verviers N. D. en 1937,
à Heusy en 1938,
à Liège Saint-Vincent en 1941,
curé d'Ellemelle en 1943
et de Voroux-Goreux depuis 1948,
y pieusement décédé le 21 juillet 1967.

M. le curé Detry laisse à ses paroissiens et amis le souvenir et l'exemple d'un prêtre qui ne chercha durant son ministère qu'à continuer à répondre à l'appel du Maître en se sanctifiant lui-même et en consacrant toute son énergie au salut des âmes et à la splendeur du culte liturgique.

Exigeant pour les autres, il l'était encore plus pour lui-même : il fut un prêtre austère et désintéressé, parfois sévère mais loyal et bon.

« Souvenez-vous de vos pasteurs qui vous ont prêché la parole de Dieu »
(Saint-Paul, Hebr. XIII, 7)

« Mère, voici votre fils »
(Saint-Jean, XII, 26)

Miséricordieux Jésus, donnez-lui le repos éternel !

D. L'orgue de la chapelle des Aumôniers du Travail à Seraing

Vers 1958-1960, on démolit la chapelle des Aumôniers du Travail à Seraing. L'orgue qui s'y trouvait avait été installé dès leur arrivée dans cette localité. En définitive, c'est lui que racheta le curé de Voroux-Goreux, alors que la fabrique d'église avait préalablement contracté un emprunt par résolution du 6 mars 1960.

Comme plusieurs plans différents de la main du curé Detry ont été conservés, il est malaisé d'établir exactement la composition originale de cet instrument. Un document cependant sur lequel figure la composition d'un orgue avec la mention des Aumôniers du Travail à Seraing, ainsi que le nom de la manufacture d'orgues "Maison Sloommaeckers Frères - Bruxelles", apporte probablement la réponse à certaines de nos questions :

Grand-Orgue

Bourdon 16
Montre 8
Flûte harmonique 8
Gambe 8
Prestant 4
Fourniture
Cornet

Récit

Salicional 8
Flûte octaviante 8
Voix céleste (8)
Bourdon 8
Flûte 4
Doublette 2
Nazard 2 2/3
Basson-Hautbois 8

Tirasses

G.O.+P/R+P/G.O.+R/Octave aiguë/Expression/Tremolo.

La mention "35 à 40.000" sur le document représentait sans doute le prix demandé.

Cette composition correspond parfaitement à celle des productions des frères Sloommaeckers, facteurs d'orgues qui, anciens élèves de Kerkhoff, furent actifs à Bruxelles de 1900 à 1945 environ.

E. Les travaux d'Ernst Kühn (1961)

Dans sa lettre, feu l'abbé Paul Nolens, curé à Tiège et membre de la commission diocésaine des orgues, conseilla au curé de Voroux-Goreux de conserver l'orgue Pereboom-Leyser et de demander remise de prix, pour son amplification, à Ernst Kühn, facteur d'orgues à Eupen, Hisselsgasse, 9. Ce dernier adressa, en date du 12 octobre 1958, un devis d'agrandissement sur 2 claviers et pédale séparée. Le plan se fondait manifestement sur la composition de l'ancien orgue des Aumôniers du Travail à Seraing, dont l'acquisition semble donc chose faite à ce moment, même si l'on n'en trouve pas de trace explicite dans les archives de la fabrique d'église.

Voici la disposition que Kühn proposa d'abord :

<u>Grand-Orgue</u>	<u>Récit</u>
Bourdon 16 (tuyaux existants)	Bourdon 8 (tuyaux existants)
Montre 8 (tuyaux existants)	Salicional (idem)
Rohrflöte 8 (à partir de la Gambe)	Prestant 4 (idem)
Prestant 4 (tuyaux existants)	Flûte 4 (idem)
Doublette 2 (à partir de la Voix Céleste)	Doublette 2 (idem)
Mixture III (tuyaux existants)	Nazard 2 2/3 (idem)
Cornet V (tuyaux existants)	Cymbale III (neuve)
	Basson-Hautbois (tuyaux existants)

Pédale

Sousbasse 16 (tuyaux existants)
 Octave basse 8 (idem)
 Octave 4 (à partir de la Montre en place)

Le devis, qui se montait à 147.000 F, fut certainement jugé trop élevé, car le même facteur soumit, le 11 novembre 1960, un nouveau devis, cette fois de 55.000 F. Il n'y avait désormais plus qu'un seul clavier et 8 jeux. Ce document, qui, pas plus que le précédent ne fut retenu, présente cependant l'intérêt de développer la composition de l'orgue de Voroux-Goreux à ce moment-là, avec ses 5 jeux, dont 3 de Pereboom-Leyser (PL) et 2 de Joris (J) :

Montre 8 (PL)
 Bourdon 8 (PL)
 Prestant 4 (J)
 Flûte 4 (PL)
 Doublette 2 (J)

Jugé trop réduit, - le curé voulait absolument un orgue à 2 claviers -, ce devis ne fut pas non plus agréé. Kühn rentra alors, le 4 février 1961, un troisième devis pour 100.000 F, lequel allait être agréé. Il correspond d'ailleurs *grosso modo* à la composition actuelle de l'orgue à 2 claviers.

<u>Grand-Orgue</u> (56 touches)	<u>Récit (expressif)</u> (56 touches)	<u>Pédale</u>
Montre 8	Bourdon 8	Sousbasse 16
Flûte à cheminée 8	Prestant 4	
Prestant 4	Doublette 2	
Flûte 4	Larigot 1 1/3	
Cor de nuit 2	Cymbale II	
Fourniture III 1 1/3	Basson-Hautbois 8	
Cornet V		

Il y aurait une nouvelle mécanique pour le 2e clavier et la pédale. Pour le Grand-Orgue, Kühn réutilisa le sommier de l'orgue d'occasion et, pour le Récit, celui qui était déjà en place, de Pereboom-Leyser. Il y aurait aussi un nouveau sommier de pédale, absent jusque-là.

Le concert d'inauguration fut donné, le dimanche 26 novembre 1961, par Hubert Schoonbroodt, alors étudiant à l'Institut Supérieur de Musique Sacrée (Institut Lemmens) à Malines. Le programme, novateur pour l'époque, comprenait essentiellement des oeuvres de maîtres des XVIe et XVIIIe siècles. L'orgue fut béni par le chanoine Dejoie, doyen de Hozémont. On trouve mention de ce concert dans le n° 4 de 1961 de *Musica Sacra*. Ernst Kühn décéda en 1973, alors qu'il avait en construction un orgue pour l'église réformée de la rue Lambert-le-Bègue à Liège.

Sous le pastorat de l'abbé Joseph Degraef (1967-1994), ce fut la firme Verschueren, de Tongres, qui avait succédé depuis 1937 à l'ancienne maison Constant Leyser, qui assura l'entretien annuel de notre orgue. Emile Verschueren (1909-1985) avait fondé la branche belge de cette famille de facteurs d'orgues ; son fils George lui succéda en 1974 ; suite à son décès tragique en octobre 1998, la firme s'éteignit.

L'orgue de Voroux-Goreux, que l'on peut donc qualifier d'instrument Pereboom-Leyser Joris - Sloodmaeckers - Kühn, fut particulièrement mis en valeur par Luc De Vos, lors d'un concert donné le 24 septembre 1988, pour le Centenaire de l'indépendance paroissiale, qui coïncidait du reste avec celui de l'instrument. Ce même organiste assure aujourd'hui le récital qui clôture la restauration par la manufacture d'orgues André Thomas, de Ster-Francorchamps.

F. Bibliographie

a. Sources imprimées

J.-P. FELIX - M. MELARD, *L'orgue de Voroux-Goreux*, dans *L'Organiste*, XXI, 1 (1989), pp. 26-37.

F. JESPERS - H. van LOO - T. REIJNAERDTS, *Pereboom & Leijser, orgelmakers te Maastricht*, Stichting Samenwerkende Orgelvrienden Limburg, Maastricht, 1998.

L. DE VOS, *Orgues de Wallonie* (coord. R. Servais), vol. 1 : Province de Liège ; t. 2: Arrondissement de Waremme, coll. Inventaires thématiques, Ministère de la Région wallonne, Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine / Division du Patrimoine (éd. A. Matthys), Jambes, 1997, pp. 114-115.

M.-H. MARGANNE - A. DEVILLERS - M. MELARD, *Notes historiques sur la paroisse Saint-Lambert de Voroux-Goreux*, 2e édition augmentée, Voroux-Goreux, 1999 (1e édition, Voroux-Goreux, 1987).

b. Sources manuscrites

Archives de l'église de Voroux-Goreux, à la Cure. - En particulier : Dossier Orgue et registres des procès-verbaux du Conseil de Fabrique.

c. Annexe

VOROUX-GOREUX, Archives de l'église à la Cure. - Dossier "Orgue"

Devis ayant très vraisemblablement servi de contrat pour l'orgue de l'église de Voroux-Goreux par Pereboom-Leyser, facteurs d'orgues à Maastricht. Il s'agit d'un orgue de trois jeux, avec préparatif pour deux autres, pour 2.520 F (15 janvier 1888)

Devis de la construction d'une nouvelle orgue pour l'église succursale de Voroux Goreux.

Entre Monsieur Duysens curé à Voroux Goreux, d'une part, et Pereboom et Leyser fabricants d'orgues à Maastricht d'autre part, il est convenu de la livraison d'une nouvelle orgue construit et composé comme suit :

1. Sera construit un buffet d'orgue d'après le plan ci joint, dont la devanture, en bois de chêne sans noeuds ni obier, la partie rentrant dans l'arcade de la tour et le derrière en bois de sapin du Nord.
2. Un sommier en bois de chêne de la longueur de 56 gravures et de la largeur à pouvoir contenir cinq jeux complets, avec faux sommiers, et accessoires.
3. Une partie mécanique dont les abrégées, auront les châssis en chêne, les rouleaux en bois de sapin choisi sans noeuds, les équerres et fils d'attache, ressorts etc. en cuivre.
4. La registrature sera en chêne, les basculs en fer, les étiquettes en porcelaine.
5. Un clavier à main dont les touches en chêne, garnies en ivoire les Dièzes en ébène de quatre et demie octaves savoir de ut à sol 56 touches.
6. Un clavier de Pédale de une et demie octaves, en chêne avec son abrégé.
7. Un soufflet à double réservoir les tables et plies en bois de sapin du Nord, les parties mouvantes en bois dur, les parallélogrammes en fer.
8. Les tuyaux en métal seront faits d'une composition de 2/3 de plomb mêlée a 2/3 (sic) d'étain - seront bien étoffées et solides. Je dis plomb et étain mêlée a égale quantité.
9. Le sommier étant construit pour cinq jeux, cependant il ne sera placé que trois jeux savoir Montre 8 Pds 56 tuyaux 2° Bourdon 8 Pds 56 tuyaux 3° Flûte 4 Pds 56 tuyaux.
10. Le transport de l'orgue jusqu'à la station de Bierset Awans, à Voroux Goreux, et le retour des caisses vides jusqu'à la même station est à la charge de Monsieur Duysens.
11. Le prix de la dite orgue avec les trois jeux mentionnés art. 9 est de Deux mille cinq cent vingt francs payables au comptant après l'approbation de la dite orgue, avec une réduction de deux pour % d'escompte.

12. Les facteurs garantissent pour tout défaut de construction pendant cinq ans.
13. Les jeux de Viole de Gambe 8 Pds 56 tuyaux, et Prestant 4 Pds 56 tuyaux pourront être ajoutées moyennant la somme de quatre cent francs c'est à dire si ces jeux sont commandés avant le placement de l'orgue; après cette date l'église devra payer en sus des quatre cent francs, les frais de placement et transport évaluées à (60) francs.

Fait en double à Voroux Goreux le 15 janvier 1888.

Les facteurs (s.) Th. Pereboom
firme Pereboom et Leyser.

Merveille
8 rue St Jacques
Liège

Toby
vitrier rue St Re(my)
St. Remy

(Au bas du document et d'une autre écriture)



Dimanche des Rameaux 2001

3. PROJET DE RESTAURATION DE L'ORGUE DE VOROUX-GOREUX

*In honorem instrumenti
Inaequalibus fistulis compositi
Quod iam pridem sonat pro
Aurium voluptate animaeque gaudio*

(Perrot, op. cit., p. 1)

La musique, lorsqu'elle est digne de ce nom, est peut-être le plus beau et le plus profond facteur de communion qui soit. Qu'on l'écoute simplement, que l'on joue d'un instrument, que l'on chante seul ou ensemble, elle fait germer dans le coeur de chacun une gamme riche et variée de sentiments et d'émotions qu'aucun langage humain, si perfectionné soit-il, n'est capable d'exprimer. Ayant pu expérimenter à de multiples reprises la beauté sonore de l'orgue de notre église et son rôle dans l'éveil musical de nombreux jeunes, quelques amis et amies mélomanes décidèrent, en 1997, d'unir leurs forces pour permettre à cet instrument de continuer à faire entendre sa voix lors des messes, offices et autres cérémonies où la communauté se réunit pour partager joies et peines, ou simplement pour se recueillir. C'est ainsi que naquirent les **Amis de l'Orgue** de Voroux-Goreux...

Pour réunir le budget important indispensable à la restauration de leur instrument de prédilection, ceux-ci organisent, chaque année depuis 1997, une **Soirée Pop-Rock** au Cercle et font appel à la générosité de tous ceux qui, empêchés de s'y rendre, désirent apporter leur contribution à cette oeuvre de sauvegarde, mais aussi au but sous-jacent, qui est de rendre notre société plus conviviale par la pratique de la musique et son écoute partagées. La mobilisation de tous et de chacun autour de ce projet dépassa toutes les espérances, au point que, dès l'année 2000, le Conseil de Fabrique de la paroisse Saint-Lambert de Voroux-Goreux put lancer aux facteurs d'orgues un appel d'offres pour restaurer notre instrument. En 2001, le dossier de restauration de l'orgue franchissait, non sans mal parfois, les nombreuses étapes de son parcours administratif, et c'est le mardi 3 septembre 2002 que débutèrent les travaux de restauration de l'orgue de Voroux-Goreux, confiés à la prestigieuse **Manufacture d'Orgues Thomas, de Ster-Francorchamps**. Alors que Christian Remy assurait la bonne coordination du démontage de l'orgue et du suivi des travaux à Voroux-Goreux, une délégation des Amis de l'Orgue se rendait à Ster-Francorchamps, le lundi 28 octobre 2002, pour interviewer André Thomas et ses collaborateurs, et réaliser un film-vidéo sur les opérations nécessaires à la restauration de notre orgue.

**SAMEDI
26 OCTOBRE**
DÈS 21H
6ème GRANDE SOIRÉE

POP ROCK



A VOROUX-GOREUX

SALLE LOISIR ET EMULATION
GRAND ROUTE LIEGE-HANNUT-N637
CREANERIEZ TEARS FOR PEACE HOLDING STONES PINK FLOYD OCEAN YES
NINE TELEPHONE DEEP PURPLE THE DOORS BANGLES ROLAPES MORIS CRIVELLO
JETHRO TULL THE CLASH ZZ TOP POLICE FLEETWOOD MAC DAVID BOWIE
LAUREN ATTACKER STATUS QUO BORN THIS WAY IMPERIAL MASSIVE TIE CLUE REA
RED HOT CHILI PEPPERS K9 CRONIC MENSINGH OIL BANGS LAY JAMES BARRYST
BUDGUMP BLESS AGONIZETHI REBORNEDER DANIELLEN MACHINAVEL TOLAS
NOUR SIBER TOTO METALLICA CAC FIV ONI LES SEPPHON OUS PONDORNE
BLACK SABBATH OASIS MARIPED MANNI KARARETTI...

PAF # 1 BOUEN - 5 9 D1. High Made

En ce dimanche 22 décembre 2002, où nous célébrons l'inauguration de notre instrument restauré, réjouissons-nous, non seulement de pouvoir fêter Noël dans l'allégresse et en musique, mais aussi que les efforts consentis pour mener à bien ce projet, qui montre la vitalité de notre communauté, n'aient pas été vains. A cette occasion, **Luc De Vos**, qui, mieux que personne, connaît notre instrument, donnera un récital au cours duquel il s'attachera, avec le talent et l'enthousiasme qu'on lui connaît, à faire ressortir la beauté sonore de cet orgue, qui a charmé tant de générations.

4. S.P.R.L. MANUFACTURE D'ORGUES THOMAS

Rue Mathieu Nisen, 338 - B 4970 Ster-Francorchamps

A. Historique de l'entreprise

André THOMAS est né à Ster-Francorchamps en 1939. Après une formation d'ébéniste, il se dirige en 1957 vers la facture d'orgues et travaille pendant sept ans dans une entreprise régionale.

En février 1965, il crée ses propres ateliers dans son village natal, tout en veillant à poursuivre sa formation par des voyages d'étude à l'étranger. En 1982, l'entreprise est constituée en S.P.R.L. et depuis avril 2000, c'est Dominique Thomas, l'aîné des fils, qui a repris la direction de l'entreprise.

La manufacture d'orgues Thomas occupe actuellement 14 personnes et réalise tous les stades de la construction ou de la restauration d'un orgue : claviers, buffets, sculptures, sommiers, soufflets, mécaniques, tuyaux en bois et en étain, harmonisation, etc.

En 37 ans, 114 instruments neufs sont sortis de ses ateliers, qui s'inspirent d'instruments anciens pour la conception et la construction de ses orgues. Les réalisations les plus marquantes sont :

- 1990, St-Amand à Waregem, 3 Cl, P, 54 jeux
- 1992, St-Remacle à Spa, 2 Cl, P, 26 jeux
- 1993, Nouan-le-Fuzelier (F), 3 Cl, P, 18 jeux
- 1995, Ste-Marguerite à Liège, 1 Cl, P, 10 Jeux
- 1996, Abbaye de Leffe, 2 Cl, P 25 jeux
- 1997, St-Pierre à Blois (F), 2 Cl, P, 14 jeux
- 1998, Villers-la-Ville, 2 Cl, P, 14 jeux
- 1999, Kettens, 2 Cl, P, 18 jeux
- 2001, N.-D. d'Hurtebise, 2 Cl, P, 15 jeux
- 2001, Hachiville (L), 2 Cl, P, 14 jeux
- 2002, Bazougers (F), église Ste Marie Mère du Rédempteur, 3 Cl, P, 23 jeux
- 2002, Gedinne, 2 Cl, P, 14 jeux
- 2002, Florennes, 2 Cl, P, 12 jeux.



Une quarantaine de restaurations d'orgues des 18^e et 19^e siècles sont également à mettre à l'actif de l'entreprise dont les dernières en date sont :

- Eglise St-Antoine à Thimister (Clerinx 1858), 2 Cl, P, 17 jeux
- Eglise St-Sébastien à Olné (Comblain 1839), 1 Cl, P, 10 jeux
- Eglise St-Pierre à Villers-le-Temple (Robustelly, 18^e siècle), 1 Cl, P, 10 jeux
- Eglise St-Sébastien à Stavelot (Korfmacher 1841), 2 Cl, P, 26 jeux
- Eglise N.-D. du Finistère à Bruxelles (H. Loret 1848), 3 Cl, P, 29 jeux
- Les orgues de la Basilique de Tongres dans l'esprit Liégeois du 18^e siècle (Le Picard, 1750-1753), 4 Cl, P, 49 jeux
- L'orgue à l'église St-Amandus à Schendelbeke (Van Peteghem, 1833), 1 Cl, P, 10 jeux
- L'orgue à l'église St-Stephanus à Walhorn (Eduard Müller, 1851), 2 Cl, P, 26 jeux

Actuellement en cours de restauration :

- L'orgue de la Collégiale St-Georges à Amay (Clerinx 1866), 2 Cl, P, 17 jeux
- L'orgue à l'église St-Trudo à Peer (Clerinx 1838-1846), 2 Cl, P, 27 jeux
- L'orgue de la chapelle des Carmes de Monaco (Cavaillé-Coll 1873), 2 Cl, P, 10 jeux

B. Travaux réalisés à l'orgue de Voroux-Goreux

- Dépose de la tuyauterie, nettoyage et restauration de tous les tuyaux.
- Dépoussiérage de l'ensemble de l'instrument;
- Dépose des chapes des sommiers et placement de joints d'étanchéité entre glissières et chapes.
- Colmatage des fuites dans la soufflerie.
- Démontage de la console, restauration des claviers et du pédalier.
- Renouvellement des équerres du G.O. et du Positif.
- Réaménagement de l'accouplement des claviers.
- Renouvellement des mécaniques de tirasses.
- Renouvellement presque complet de la mécanique de Pédale.
- Rafrâichissement du buffet.
- Décapage de la façade et nouvel étamage de celle-ci.
- Construction de panneaux amovibles dans le socle du buffet afin d'avoir accès aux abrégés.
- Allongement de tuyaux en étain coupés trop courts lors d'une précédente restauration.
- Reconstruction de 12 tuyaux manquants dans la première octave de la Fourniture.
- Réglage des ressorts de soupapes.
- Remise en place de tous les tuyaux, égalisation et accord de tous les jeux.

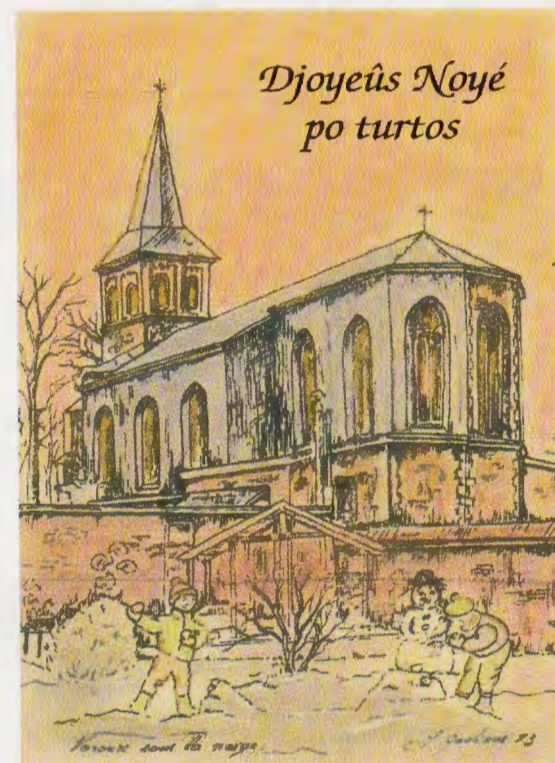
N.B. Les commandes mécaniques laissaient beaucoup à désirer particulièrement par un manque flagrant d'alignement des différents éléments. Pour pallier ces déficiences, le remplacement d'un nombre conséquent de pièces a été nécessaire et a constitué une partie importante des travaux.

5. CONCERT D'INAUGURATION DU 22 DECEMBRE 2002 EN L'ÉGLISE SAINT-LAMBERT DE VOROUX-GOREUX par Luc DE VOS

Luc DE VOS

Né à Huy en 1961, Luc De Vos y suppléa son père dès 1970 comme organiste de la Collégiale Notre-Dame. Lauréat des Conservatoires Royaux de Liège et de Bruxelles, où lui furent notamment décernés le diplôme supérieur d'orgue (classe de Hubert Schoonbroodt, 1984) et un premier prix de clavecin (classe de Charles Koenig, 1988), son activité se partage entre l'enseignement au Conservatoire de Huy, la restauration et la construction d'orgues en tant qu'auteur de projet (Boncelles, Fumal, Herbesthal, Thisnes, Villers-le-Temple, Ciergnon, Liège Saint-Barthélemy, Esneux, etc.), et les concerts.

Coauteur de l'*Inventaire des orgues de Wallonie* commandé par le Ministère de la Région Wallonne (1993-1994), auteur de l'*Inventaire des carillons de Wallonie* (1999) et d'articles traitant des factures d'orgues anciennes et de leur histoire, il est également administrateur de l'*Union Wallonne des Organistes* et membre de la *Commission des orgues* du diocèse de Tournai.



Programme du Concert du 22 décembre 2002

1. Pieter CORNET (Bruxelles, c.1575 - 1633)
Salve Regina : Salve - Ad te clamamus - Eia ergo - O clemens - Profine
2. Francisco CORREA de ARAUXO (Séville ?, 1583/4 - Ségovie, 1654)
Tiento (XXXVI) de medio registro de tiple de décimo tono
3. Dietrich BUXTEHUDE (Bad Oldesloe, 1637 - Lubeck, 1707)
Praeludium in F (BuxWV 145)
4. Georg BÖHM (Hohenkirchen, 1661 - Lüneburg, 1733)
Vater unser im Himmelreich (Prélude de choral)
5. John STANLEY (Londres, 1712 - 1786)
Voluntary II : Andante - Allegro (op. 6)
6. Carl Philipp Emanuel BACH (Weimar, 1714 - Hambourg, 1788)
Sonate III : Allegro - Largo - Allegretto (Wq. 70,3)
7. Alexandre-Pierre-François BOËLY (Versailles, 1785 - Paris, 1858)
Andante à 2 claviers, op. 18/2
8. Pierre FROIDEBISE (Ohey, 1914 - Liège, 1962)
Noël Verviétois, «Bondjou wèsène, dwermez-ve éco ?» : Thème - Double - Dessus de Cornet et basse de Cromorne - Double - Duo - Double - Dialogue
9. Johann Sebastian BACH (Eisenach, 1685 - Leipzig, 1750)
Concerto à 2 Clav. et Pedal in d nach Vivaldi : [Allegro], Grave Fuga [Allegro] Largo e spiccato [Allegro]